OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

ONDRAGON OD-SP3L

ONDRAGON PajAndy SeederPro 3L PRO: Přenosné akumulátorové rotační rozmetadlo osiva, trávníkového hnojiva a posypové soli (zásobník 3 litry, regulace rozptylu)

KATEGORIE: AKUMULÁTOROVÁ ZAHRADNÍ A KOMUNÁLNÍ APLIKAČNÍ TECHNIKA • VÝROBCE: ONDRAGON



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Napájecí napětí motoru	DC bateriové napájení (bateriový slot / integrovaný akumulátor)
Objem zásobníku na materiál	3,0 litry (vysoce odolný tvrzený polypropylen PP)
Pracovní šířka rozptylu	0,5 – 2,5 metru (plynule stavitelná otáčkami a chůzí)
Regulace velikosti dávkování	Mechanické šoupátko s 5 stupni nastavení velikosti štěrbiny

Představení a určení zařízení: Lehké přenosné akumulátorové rotační rozmetadlo ONDRAGON OD-SP3L (SeederPro 3L) představuje neocenitelného celoročního pomocníka pro přesnou a rovnoměrnou aplikaci sypkých materiálů na zahradách, trávnících, chodnících i menších parkovištích. V jarním a letním období slouží k rovnoměrnému výsevu travního semene, dosévání poškozených ploch a rozmetání granulovaných minerálních trávníkových hnojiv. V zimním období funguje jako vysoce efektivní ruční sypač posypové soli, jemného písku či zeolitu pro ošetření namrzlých chodníků a přístupových cest. Zařízení je poháněno tichým stejnosměrným elektromotorem napájeným integrovaným akumulátorem, který roztáčí horizontální rozmetací talíř a zajišťuje šířku rozptylu od 0,5 až do 2,5 metru. Zásobník z nárazuvzdorného polypropylenu pojme až 3 litry sypkého materiálu a je vybaven plynulým 5stupňovým mechanickým regulátorem velikosti dávkovacího otvoru. Ergonomická rukojeť SoftGrip zaručuje pohodlnou práci bez únavy.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájecí napětí motoru	DC bateriové napájení (bateriový slot / integrovaný akumulátor)
Objem zásobníku na materiál	3,0 litry (vysoce odolný tvrzený polypropylen PP)
Pracovní šířka rozptylu	0,5 – 2,5 metru (plynule stavitelná otáčkami a chůzí)
Regulace velikosti dávkování	Mechanické šoupátko s 5 stupni nastavení velikosti štěrbiny
Typ rozmetacího ústrojí	Vysokorychlostní rotační lopatkový talíř
Použitelné materiály	Travní osivo, granulovaná hnojiva, posypová sůl, písek
Směr a úhel rozmetání	Přední půlkruhový rozptyl cca 120° – 180°
Průtok materiálu	až 300 g/min (v závislosti na zrnitosti a stupni otevření)
Ergonomie držení	Jednoruční pistolová rukojeť s velkou spouští chodu
Doba nepřetržitého provozu	až 2–3 hodiny rozmetání na jedno nabití
Odolnost vůči chemikáliím	Plná odolnost plastových dílů proti působení soli a hnojiv
Hmotnost prázdného přístroje	1,15 kg (snadná jednoruční manipulace)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochranné pracovní brýle s čirým zorníkem ČSN EN 166**
- **Ochranné chemicky odolné rukavice z nitrilu ČSN EN 374**
- **Respirátor proti prachu při manipulaci se suchým hnojivem ČSN EN 149**
- **Pevná protiskluzová pracovní obuv ČSN EN ISO 20345**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Při rozmetání hnojiv a chemické posypové soli VŽDY noste ochranné brýle EN 166 a gumové rukavice EN 374!
- ⚠️ Nikdy nesměřujte rozmetadlo proti osobám ani domácím zvířatům; odletující zrnka soli mohou poranit oči!
- ⚠️ Po práci s hnojivy nebo solí si důkladně umyjte ruce mýdlem a zabraňte požití chemikálií dětmi a zvířaty.
- ⚠️ Nikdy neplňte zásobník mokrým nebo slepeným materiálem – hrozí zablokování rotačního talíře a spálení motoru.
- ⚠️ Před jakýmkoliv čištěním vnitřku násypky prsty VŽDY vyjměte baterie, aby nedošlo k náhodnému spuštění!
- ⚠️ Chraňte motorovou část před přímým ponořením do vody; při čištění omyjte pouze vnitřek plastové násypky.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, elektroinstalace či hydrauliky smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Zásobník na sypký materiál 3 l** – Násypka z houževnatého plastu s vnitřním sklonem pro plynulý sesyp zrn
- **2. Horizontální rotační rozmetací talíř** – Lopatkový talíř z pružného plastu zajišťující odstředivý rozptyl materiálu
- **3. Posuvný regulátor dávkování** – Páčka s aretací v 5 polohách pro nastavení průtoku osiva nebo soli
- **4. Ergonomická pistolová rukojeť** – Rukojeť SoftGrip s integrovaným spínačem pro pohodlné držení v jedné ruce
- **5. Spouštěcí tlačítko elektromotoru** – Velká citlivá spoušť pro okamžité spuštění a zastavení rotace talíře
- **6. Vnitřní míchadlo (agitátor)** – Rotující trn na dně násypky zabraňující tvorbě klenby a ucpání otvoru
- **7. Přední usměrňovací deflektor** – Stavitelná clona pro omezení rozptylu směrem k záhonům či stěnám
- **8. Vodotěsná přihrádka na baterie** – Krytý prostor pro napájecí články chráněný před prachem a solí
- **9. Elektromotor s převodovkou** – Prachotěsný stejnosměrný motor s tichým chodem a nízkým odběrem proudu
- **10. Horní plnicí hrdlo s víkem** – Široký vstupní otvor usnadňující doplňování z pytlů bez rozsypání

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Kontrola stavu nabití baterií a správného usazení krytu bateriového pouzdra.
2. Ověření suchého stavu rozmetacího talíře a vnitřního dávkovacího otvoru.
3. Kontrola volného otáčení rozmetacího talíře rukou bez drhnutí.
4. Nastavení požadovaného stupně dávkování na posuvné páčce (1 pro jemné osivo, 4–5 pro sůl).

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Plnění zásobníku: Ujistěte se, že dávkovací otvor je uzavřen (stupeň 0), a nasypte suché osivo, hnojivo či sůl do zásobníku.
2. Nastavení dávkování: Podle doporučení výrobce hnojiva/osiva posuňte páčku do požadovaného stupně (např. stupeň 2 pro trávu).
3. Spuštění rozmetání: Stiskněte spoušť na rukojeti; rozmetací talíř se okamžitě roztočí a materiál začne plynule odletovat.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Pohyb po ploše: Kráčejte rovnoměrnou chůzí po trávníku či chodníku v přímých rovnoběžných pruzích s mírným přesahem.
5. Zastavení výdeje: Před otočením na konci pruhu uvolněte spoušť, aby nedocházelo k předávkování materiálu na jednom místě.
6. Ukončení a údržba: Vysypte zbytky materiálu ze zásobníku, pročistěte štěrbinu kartáčkem a otřete suchým hadříkem.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Kompletní vyprázdnění zásobníku a vyfoukání zbytků soli nebo hnojiva stlačeným vzduchem
Před každým spuštěním	Kontrola volnosti pohybu dávkovacího šoupátka a čistoty lopatek talíře
Při práci se solí	Důkladné otření rozmetacího talíře a hřídele vlhkým hadříkem a vysušení proti korozi
Měsíčně	Aplikace kapky silikonového oleje na osu vnitřního míchadla a táhlo šoupátka
Před uskladněním	Vyjmutí baterií z přístroje pro zamezení koroze kontaktů a uložení na suchém místě

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Rozmetací talíř se po stisku spouště netočí	Vybité baterie, zkorodované kontakty nebo talíř zablokovaný kamínkem	Zkontrolujte a vyměňte baterie, očistěte kontakty a odstraňte zaseknutý předmět zpod talíře
Materiál ze zásobníku nevypadává na talíř	Vlhké slepené hnojivo vytvořilo klenbu nad otvorem nebo je otvor uzavřen	Zkontrolujte nastavení šoupátka, rozmělněte hrudky materiálu a používejte pouze suché směsi
Rozptyl materiálu je nepravidelný a jednostranný	Deformované nebo zanesené lopatky na rozmetacím talíři	Očistěte lopatky talíře od zaschlého prachu a zkontrolujte, zda nejsou lopatky prasklé
Spotřeba osiva či hnojiva je extrémně vysoká	Nastaven příliš vysoký stupeň dávkování nebo příliš pomalá chůze obsluhy	Snižte stupeň otevření štěrbiny na stupnici o 1–2 stupně a udržujte svižné tempo chůze
Z přístroje se při běhu ozývá skřípavý zvuk	Prach ze soli nebo písek pronikl k uložení hřídele rozmetacího talíře	Vyfoukejte prostor hřídele stlačeným vzduchem a kápněte kapku silikonového oleje

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva, akumulátory) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**ONDRAGON PajAndy SeederPro 3L PRO: Přenosné akumulátorové rotační rozmetadlo osiva, trávníkového hnojiva a posypové soli (zásobník 3 litry, regulace rozptylu)**
Typové označení / Model:	**ONDRAGON OD-SP3L**
Funkce a určení:	Akumulátorové rotační rozmetadlo osiva a hnojiva 3 l

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu EMC 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2011/65/EU

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN 60335-1
- ČSN EN 55014-1

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, filtry, uhlíkové kartáče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.